

DO RÁDIO AO PALCO: A RELEITURA DO DIZER

APRESENTAÇÃO

Partindo de textos do personagem “Otto”, representado pelo proponente da presente pesquisa, na peça teatral “A Cadeia Alimentar” de Nicky Silver, buscou-se analisar a transformação do “dizer” na Cena Teatral após passar por experimentações no Veículo Radiofônico.

OBJETIVOS

- *Estudar as diferenças entre as linguagens radiofônica e cênica;
- *Investigar a potencialidade do texto dramático, com enfoque no “dizer” por meio do veículo radiofônico;
- *Transpor para a Cena Teatral o texto em seu potencial de experiência radiofônica;
- *Analisar os efeitos da palavra dita antes e depois de passar pelo veículo do rádio.

METODOLOGIA

- *Apresentações do espetáculo “A Cadeia Alimentar” em Junho de 2015;
- *Gravações de três monólogos do personagem em estúdio de rádio;
- *Estudo das diferenças entre o “dizer” no Rádio e na Cena Teatral;
- *Análise do material gravado;
- *Reapresentação da peça, em agosto de 2015, incorporando as mudanças implicadas pelo veículo radiofônico;
- *Reflexão e Análise das apresentações;

RESULTADOS

Os Veículos Radiofônico e Cênico possuem necessidades distintas. No rádio, temos o ator, o corpo, o microfone, e a verdadeira protagonista – a voz –, de forma que aquele deve direcionar sua atenção para vocalizar as palavras, sons e silêncios, traduzindo assim todo o dizer. No palco, temos o ator, o cenário, a luz, o figurino, marcas, deslocamentos, entradas e saídas, configurando-se em uma gama muito maior de elementos para se trabalhar como ator. Experimentar o texto dramático no Rádio e leva-lo à cena em palco, acabou por trazer ao “dizer” uma dimensão mais profunda e relacional. Mais do que ressignificar a palavra, esse trabalho permitiu fazê-la comunicar, por em contato, em relação, primeiramente comigo e posteriormente, e mais importante no teatro, com o público.

REFERÊNCIAS

- BANEGAS, Cristina** (org.). Calígrafia dela voz. Buenos Aires: Leviatán, 2007;
- BAUBAB, Heloísa**. AUdioFICções&ritmos. Revista USP, março, abril, maio/1990;
- GROTOWSKI, Jerzy**. Em busca de um teatro pobre. Ed.RJ: Civilização Brasileira, 1971; Prefácio de Peter Brook. _____ Teatro Laboratório de Jerzy Grotowski. 1959 – 1969. SP:Ed Perspectiva, 2007.
- SPRITZER, Mirna** . O corpo tornado voz: a experiência pedagógica da peça radiofônica. Porto Alegre: UFRGS, 2005;